/19 cont./

844 525 the bed of the expectant mother a cord is suspended from the ceiling, which she can grasp during the severe pains and spasms of childbirth. It is indecent for her to let her moans and screams reach the ears of her parents-in-law; she must staunchly bear her sufferings so as not to lose their respect forever. At last the child is delivered. The birth of a boy brings more joy to the [842] mother than the birth of a girl, as it gives her more respect and honor in the eyes of society, but she is not particularly saddened by the birth of a daughter either, for it still serves as proof of her fertility. The newborn child is left in the care of the wet nurse [608] (the wife of the foster father), and the female relatives congratu- [853] late the new mother on the happy /20/ outcome of the delivery. The mother, too, is happy, and most of all, of course, because with the passing of the baby into the care of others she herself will soon recover and, free from caring for it, can more easily preserve her beauty and freshness of face. In a few days her husband returns and in his turn congratulates her on the delivery of her child (1).

1. Cf. the excellent article, "Abkhazia," by K. Machavariani in the newspaper Iveriia, 1884, No. 275.

608 565 On the day set for the departure of the wet nurse with the newborn baby, the parents give a banquet and give her the materials for a dress, for underwear, and for all the appurtenances for the child's cradle, a copper kettle to bathe it in, and other small articles.

From this day on the foster mother receives the honorary title of anadzdzei (nurse, foster mother), and both she and her husband, the abadzdzei (foster father), are held in universal respect; upon its entry into the house of the foster father and mother, the baby is recognized as a ward (akhupha) of the family to which the foster father belongs.

The foster parents cherish the child in due fashion and maintain him in comfort and contentment. After two or three [931] years the child is taken to its parents, along with presents consisting of one or two bulls, a goat, capons, wine, bread, etc.

/20 cont./

565 In the house of the child's parents, another banquet is held, to which
608 the neighbors are also invited. On this occasion all kinds of honors are shown to the foster mother and her husband. The foster parents are granted the right to be the first to wash their hands, and upon their return home the parents of the child must seat them on their horses, i.e., when they mount, the stirrups on the other side must be held. The foster parents return home with
[431] the child, loaded with all kinds of presents, animals, clothes, money.

The foster child remains with the foster parents during the course of eight or nine years, and then it is taken to the real parents. It hardly need be said that the child, having spent its early years in someone else's home, where it grew up and learned to walk, talk, and to love its foster mother and those surroundings, now has difficulty in adjusting itself to the new situation -- at
[154] first the father's house seems almost like a prison to him. For this reason the child is allowed to visit the foster parents frequently. If the foster child is an orphan, however, he remains in the home and under the care of his foster parents until he is married.

/21/ The foster child is obligated to defend the interests of the foster parents, i.e. of that family whose members reared him. He is required, for instance, to search for a lost article belonging to his foster parents, to find the thief and to call him to account, and it is a great disgrace to him if he is unable to do this. In the same way, if someone offends the foster parents and they are not strong enough to pay back the insult, their ward must stand up for them. Let us suppose, for instance, that some prince has beaten a peasant. In this case the ward of the injured peasant must de-
[683] mand satisfaction, not from the princely offender himself, for "his blood is unequal to that of a peasant," but from his foster parent, a peasant, and he is the one who has to answer for the insult inflicted upon the foster parent of another prince. If a peasant foster-father gets into any kind of trouble, his princely ward endeavors by hook or by crook to rescue him from his difficulties. In such cases, if the ward himself is still immature and unable to help his foster parents, then his parents act in his place.

/21 cont./

565 608 This, however, does not exhaust the role of the ward with regard to his foster parent. He is the main character in the joys and sorrows of his foster parent; in all the occasions of his life that have any importance. Thus, when his foster mother, or her [765] husband, or one of their children dies, he bewails them bitterly, dresses in mourning, lets his hair grow, buys the coffin at his own [764] expense, and takes care of the arrangements and the ceremonial for the mourning and the funeral of the deceased. When the funeral banquet is given, he provides a sheep or a horse and again arranges everything. The ward also is the main character [583] when the son of his foster mother abducts a girl to be his wife; if the relatives of the girl pursue the abductor, the princely ward comes to his aid with words and weapons and does not give up the abducted girl; subsequently he keeps her at his house until the matter is definitely settled, for none of the relatives of the abducted girl would dare to attack his home.

If, on the other hand, the marriage of the son or daughter [584] of the foster father is arranged peacefully by the voluntary consent of both sides, then here, too, the princely ward is considered the bridegroom's best man and presents the bride with money, a horse, etc.

The foster parents in turn do not fail to perform their duties with regard to their ward, whom they call their sun, their /22/ sacredness, and by whose name they swear. Every year at [431] Christmastide they give him presents, such as cheese, capons, and bread; at Easter, a lamb or a kid and "chumukhkvati." These presents are the obligatory outward signs of sincere liking and friendship on the part of lesser ones ("lower brotherhood") towards those of higher rank; with their cessation the mutual friendship is also broken off.

The sons of the foster mother are usually the bosom friends [579] and accomplices of the ward in his nocturnal thieving adventures. That is why a prince or nobleman always takes the sons of his foster mother with him on his thieving expeditions; he knows that

/51 cont./

782 one of those present begins to glorify the god: "Anchva
731 dukhva zlyphkha khkhaura!" "O you who descends from
574 heaven with lightning and ascend to heaven with thunder, who knows the number of the stars in heaven and of the sands at the bottom of the sea ..." etc., and he concludes the poem with the words, "akhdau." All those present, divided into two groups, repeat every line of the hymn in turn, always three times over.

782 The killing of one of the herd by lightning unfailingly
821 evokes prayer to Aphi; on the other hand, if he is not appeased by sacrifice, a repetition of his visit must be expected. The owner of the dead animal invites the inhabitants of the village, without distinction as to age or sex. On the spot where the animal was killed, a tower is built about one and a half sagene in height, so that beasts of prey cannot climb it. All those present surround the killed animal, join hands, and dance, half of them singing "Voetla" and the other half answering "Chaupar," and they raise the animal onto the tower, still singing and dancing, and leave it there as a victim for the birds of prey. Then the owner of the animal killed by lightning sacrifices a bull to Aphi, at the same time thanking him for the present visit and begging him nonetheless to spare him future visits. Various dishes are prepared from the meat of the sacrificed animal; bread, cheese, and wine are brought, and those present feast all day long at the expense of the man who suffered the loss. The day the animal was killed by lightning becomes so memorable in the family that has thus been visited by Aphi that neither the head of the family /52/ nor his children will give anyone anything on the anniversary of that day, saying that they expect a visit from Aphi on that day.

[527] [431]

[766] The same ceremony is performed when a person has been struck by lightning. During the dance around the corpse, none of the relatives of the dead man dares to weep; otherwise all the participants will be struck dead by a thunder-bolt.